

VACHER DE TOURNEMINE voir *Tournemine*

VADALA Ramire Pie-Maxime (né à Benghazi en 1879)

Diplomate français d'origine italienne.

Son père, Joseph Vadala, citoyen français, qui s'occupe d'affaires commerciales, maritimes et financières à Benghazi, à Tripoli et à Malte, gère le vice-consulat de France à Benghazi et le consulat de Belgique à Tripoli et à Malte. Son fils Ramire est élevé d'abord par des missionnaires français dans ces trois postes. Il poursuit ses études secondaires à Marseille. Il obtient une licence en droit à Paris et des diplômes de l'École nationale des langues orientales\*, pour les langues turque, persane et arabe.

Il demande et obtient la nationalité française en 1901. En 1903, il postule au poste d'élève drogman en Orient, de préférence à Tripoli de Barbarie. En 1907, il est nommé interprète de 3<sup>e</sup> classe, puis occupe, de 1910 à 1934, divers postes en Turquie, Iran, Syrie, Inde, et achève sa carrière à l'agence consulaire de France à Corfou. Homme d'affaires et diplomate, il se préoccupe surtout d'améliorer le marché économique français dans la région du golfe Persique. C'est dans cet esprit qu'il rédige ses livres et articles.

Asyeh Ghafourian

*Le Golfe Persique, 1920. La Campagne commerciale dans le Moyen-Orient (1910-1922), 1922. Articles, entre 1922-1923, dans la Dépêche coloniale et maritime, dont « Notre politique musulmane » (6 mars 1923).*

VAJDA Georges (Budapest, 1908 – Paris, 1981)

Humaniste, érudit, polyglotte, dont l'œuvre traite à la fois de la philosophie, des sciences religieuses, de l'histoire des idées, plus spécifiquement de la pensée juive et musulmane et de la transmission du savoir au Moyen Âge.

Étudiant au Séminaire rabbinique et à l'Université de Budapest, il se consacre à l'arabe et au turc en 1927 et 1928, avec parmi ses maîtres Bernard Heller qui travaille alors sur les légendes bibliques dans les légendes islamiques et dont l'enseignement

le marquera toute sa vie. Quand il quitte la Hongrie en 1928 devant la montée de l'antisémitisme pour s'installer à Paris, il a déjà publié un article en hongrois sur le folklore turc. Il est accueilli au Séminaire israélite de France où il donne un enseignement, et il poursuit ses études d'arabe, de turc et de persan à l'École des langues orientales\*, à la Sorbonne et à l'EPHE. En 1929, il publie dans la *Revue des Études Juives* le premier des mille comptes rendus dont il sera l'auteur : il y écrit régulièrement à partir de 1933 et en assure la direction à partir de 1945. En 1933, il consacre son mémoire de l'EPHE au *Manichéisme chez quelques poètes du début du califat abbasside* (il est publié en 1938 dans la *Rivista degli Studi Orientali* avec pour titre « Les Zindiqs en pays d'Islam au début de la période abbasside »). À partir de 1935, il est professeur de lettres classiques et d'hébreu à l'école Maïmonide de Paris. Parallèlement, il enseigne à l'Imprimerie nationale (pendant des années et à titre gracieux) l'usage des différentes écritures – alors en plomb – aux jeunes gens qui assurent la composition des ouvrages. En 1936, il occupe la chaire de Bible et théologie juive au Séminaire puis, dès 1937, donne des conférences à la section des Sciences religieuses de l'EPHE où il occupe, de 1954 à 1979, la direction d'études sur le judaïsme rabbinique (dont il renouvelle en 1972 l'intitulé en « Judaïsme médiéval »). En 1970, il est nommé à la chaire de littérature juive post-biblique de l'université Paris 3-Sorbonne Nouvelle. Depuis un important article publié en 1937 dans le *Journal asiatique\** sur les « Juifs et Musulmans selon le hadith » il ne cesse de consacrer une part importante de son activité aux relations entre judaïsme et islam. À la fin de l'année 1940, il participe à la création de l'Institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT) en y fondant une « Section arabe » devenue en 1946 « Section orientale », dans le cadre de laquelle il étudie les manuscrits arabes et hébreux conservés en France. Il entreprend ainsi la rédaction du nouveau catalogue des manuscrits arabes musulmans conservés à la Bibliothèque nationale de France (BNF). Il

2103ko  
Vajala, Georpen

## أعمال المستشرق جورج فايدا حول التراث الإسلامي

D824

د. عبد الواحد جهداني

جامعة ابن زهر - آغادير - المغرب

### تقديم:

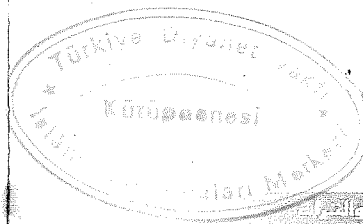
في إطار مشروعنا حول اعلام الاستشراق الغربي عامة، والفرنسي خاصة، سبق لنا أن أنجزنا مقالة تعريفية موسعة بالمستشرق الفرنسي جورج فايدا باعتباره أحد الوجوه الغربية البارزة في مجال التراث<sup>(1)</sup>. وفي هذه المقالة الثانية سنحاول أن نقدم للقارئ العربي أهم إنتاجات هذا المستشرق حول التراث الإسلامي، وقبل ذلك، سنسوق موجزا لحياته ومسيرته العلمية.

أولاً: محطات من حياته ومسيرته العلمية<sup>(2)</sup>؛  
١- المرحلة المجرية:

ولد جورج (يهودا أريخ) فايدا بمدينة بودابست عاصمة المجر في ١٨ نونبر ١٩٠٨ من عائلة يهودية محافظة. وتابع فيما بين سن الرابعة عشرة والواحدة والعشرين دراسته بتأنوية المعهد اليهودي حيث درس الآداب القديمة، ثم التحق بالمعهد نفسه ليتلمذ على كبار أساتذة «العلوم اليهودية»، وسيمكته ذلك من الالتحاق فيما بين ١٩٢٧-١٩٢٨ بجامعة بودابست - قسم الدراسات الشرقية - حيث تتلمذ على الأستاذ جوليوس نيمث Julius Némth، وفي الوقت ذاته بدأ أيضاً دراسته للغة العربية والتركية. وفي سبيل

- ٧- الخالدي، محمود، الأصول الفكرية للثقافة الإسلامية، دار الفكر للنشر والتوزيع، ط١٩٨٤.
- ٨- خليل، محسن، في الفكر الاقتصادي العربي الإسلامي، دراسة لمقولتي العمل والملكية دار الشؤون الثقافية، بغداد ١٩٨٦، ط٢.
- ٩- الرازي، أبو عبد الله محمد القرطبي، التفسير الكبير، ط١٣٧٢هـ.
- ١٠- الرازي، محمد بن أبي بكر بن عبد القادر، مختار الصحاح، دار الرسالة، الكويت، ١٩٨٣، شركة سوزلر للنشر، ٢٠٠٠.
- ١١- زيدان، عبد الكريم، أصول الدجوة، دار الوفاء للطباعة والنشر، المنصورة، مصر، ط١٩٨٧.
- ١٢- سابق، السيد، العقائد الإسلامية، دار النصر للطباعة، ط١٩٨٦.
- ١٣- السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر، تاريخ الخلفاء، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، مطبعة السعادة، مصر، ط١٩٥٢م.
- ١٤- الشيباني، محمد بن الحسن، كتاب الاكتساب في الرزق المستطاب، تحقيق محمد عرنوس، مطبعة الأنوار، مصر، ط١٩٢٨م.
- ١٥- الطبراني، أبو القاسم سليمان بن أحمد بن أيوب اللخمي، المعجم الأوسط، تحقيق محمد حسن الشافعي، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٩٥م.
- ١٦- الفزالي، أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الفزالي الطوسي، ت/٥٠٥ هـ، إحياء علوم الدين، ط٤، دار الخير، بيروت.
- ١٧- الفارس، جاسم، دراسات في الفكر الاقتصادي العربي الإسلامي، ١٩٩٠، شركة مطبعة الجمهور، الموصل.
- ١٨- فرج، عبد الفتاح محمد، دور المفهوم الإسلامي للتوكل في اتخاذ القرار واقتصاديات الإدارة، مجلة

- آفاق اقتصادية. أبو ظبي، العدد (٧) السنة ١٩٩٨، ص ٣٩.
- ١٩- ابن فياض، زيد بن عبد العزيز، الروضة الندية في شرح العقيدة الواسطية، المطبعة اليوسفية، ط١٩٦٨.
- ٢٠- القرضاوي، التوكل، سلسلة تهذيب السلوك.
- ٢١- القزويني، مختصر شعب الإيمان، تحقيق عبد الله بن حجاج، دار الجيل، بيروت، بدون تاريخ.
- ٢٢- ابن القيم، شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أبي بكر، مدارج السالكين.
- ٢٣- ابن ماجه، محمد بن يزيد القزويني، (ت/٢٧٥هـ)، سنن ابن ماجه، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار الفكر، بيروت.
- ٢٤- المودودي، أبو الأعلى، أسس الاقتصاد بين الإسلام والنظم المعاصرة ومعضلات الاقتصاد وحلها في الإسلام، ترجمة محمد عامر الحداد، دار السعودية للنشر والتوزيع، جدة، ١٩٨٥.
- ٢٥- النورسي، بديع الزمان سعيد، رسالة القدر من كليات رسائل النور، ترجمة إحسان قاسم الصالح، مطبعة دار الحوادث، بغداد.
- ٢٦- النورسي، بديع الزمان سعيد، الكلمات، كليات رسائل النور، ترجمة إحسان قاسم الصالح، ط٢، شركة سوزلر للنشر، ٢٠٠٠م.
- ٢٧- النورسي، بديع الزمان سعيد، اللغات، كليات رسائل النور، ترجمة إحسان قاسم الصالح، ط١، دار النيل للطباعة والنشر، ٢٠٠٧م.
- ٢٨- ياسين، محمد نعيم، الإيمان، أركانه، حقيقته، نواقضه، جمعية عمال المطابع التعاونية، ط١٩٧٩.
- ٢٩- أبو يحيى، محمد حسن، اقتصادنا في ضوء القرآن والسنة، عمان، دار عمار للنشر، ١٩٨٨.



210340 VAJDA Georges

29 KASIM 1993

1.154

**VAJDA, Georges.** Le dictionnaire des autorités (Mu gam as-Suyuh de Abd al-Mu min ad-Dimyati...). - Paris : Centre National de la Recherche Scientifique, 1962. - 1. Abd-al-Mucmin b. Halafb. al-Jama Saraf-al-Dimyati-Mugam-as-Suyuh. 2. Hadith-Autoridades. - Afr. 15.877

210340  
VAJDA Ge-  
orges

4758. Vajda, Georges: Sages et penseurs sépharades de Bagdad à Cordoue / Georges Vajda. Avant-propos de Jean Jolivet et Maurice R. Hayoun. - Paris: Ed. du Cerf, 1989. - 296 S. - (Patrimoines : Judaïsme)  
Literaturverz. S. 286 - 292  
ISBN 2-204-03111-9

29 A 15903

05 OCAK 1994

0.1270

Journal Asiatique

tome : CCLXI / page 1 à 4

Année 1973, s. 89-107

## LES ÉTUDES ARABES ET ISLAMIQUES

PAR

CLAUDE CAHEN ET CHARLES PELLAT

Il est difficile à ceux qui s'y trouvent encore engagés de mesurer et caractériser exactement l'activité des études islamologiques en France depuis un demi-siècle. Le moment où nous avons à essayer de dresser ce bilan est particulièrement triste, car successivement nous ont quittés presque tous les hommes que ceux de notre génération avaient été habitués à considérer comme leurs maîtres ou en tous cas les grandes figures de nos études : E. Lévi-Provençal, William et Georges Marçais, Louis Massignon, Gaston Wiet et plusieurs autres. Il nous appartient mal de savoir dans quelle mesure nous assurons la relève, ce que du moins nous essayons de faire; il nous appartient de nous demander dans quelle mesure les jeunes qui nous rejoignent pourront eux à leur tour l'assurer. Car les études arabes et islamologiques en France ont connu, comme dans tous les pays, avec des variantes, des difficultés, mais qui pour nous sont aggravées par le fait, dont nous ne saurions nous plaindre, du développement des études dans bien d'autres pays, restreignant notre part relative, et par le recul d'audience de la langue française dans le monde. Cependant, nous devons et pouvons souligner qu'avec des faiblesses, sur lesquelles il nous appartient d'attirer chez nous l'attention des milieux responsables, l'islamologie française est tout de même restée vivante et l'une des principales à l'échelle internationale.

Comme, à des degrés divers, en certains autres pays, les études islamologiques en France ont été handicapées par la coupure trop profonde qui sépare les études dites d'orientalisme, relevant essentiellement de l'apprentissage des langues, et les études historiques, sociales, etc. Elles ont aussi subi le contre-coup des transformations politiques sur-

104

ANNÉE 1973

23 HAZIRAN 2000

compétences qu'elle implique. L'œuvre de Maurice Delafosse et de Paul Marty a néanmoins été continuée, en particulier autour de l'Institut Français (devenu « fondamental ») d'Afrique Noire. Sans parler des enquêtes ethnographiques, on peut citer les noms de Tapiéro, Froelich, et quelques autres. R. Mauny a rendu de grands services en synthétisant dans sa thèse : *Tableau géographique de l'Ouest africain au Moyen Âge* les données des géographes arabes, et R. Devisse, bien que non directement arabisant, en animant et interprétant les fouilles en cours sur le site d'Aoudaghost. R. Cornevin dans son *Histoire d'Afrique* a naturellement rencontré l'Islam, et V. Monteil a rassemblé dans un manuel pratique ce qu'on peut savoir de l'*Islam Noir*.

L'histoire spirituelle de l'Orient musulman a à son actif aussi quelques beaux travaux de G. Vajda, M. Laoust, H. Corbin, etc., pour ne marquer que trois directions originales. G. Vajda, dont on retrouvera le nom dans une autre section de ce volume, s'intéresse surtout aux contacts judéo-arabes en matière de pensée, mais a une érudition également ample et exigeante dans tous les domaines de la pensée musulmane (voir aussi infra). H. Laoust, parti de l'étude de la pensée doctrinale du grand docteur hanbalite du bas moyen âge *Ibn Taymiya* et de celle des réformateurs du XIX<sup>e</sup> siècle, s'est ensuite tourné vers l'étude de penseurs significatifs plus anciens, Ibn Baṭṭa, Māwardī, Ghazālī, etc. Il a rendu des services pratiques par son répertoire sur *Les Schismes dans l'Islam*. H. Corbin, qui représente parmi nous la mystique, est avant tout tourné vers l'Iran et les ouvrages persans, mais il s'est tout de même occupé d'auteurs ayant écrit en arabe, tel Avicenne. De celui-ci s'est aussi occupée M<sup>lle</sup> Goichon, tandis que R. Arnaldez étudiait, à l'autre bout du monde musulman, Ibn Ḥazm, et, plus généralement, les « philosophes ». M. Arkoun a cherché à situer dans son cadre socio-spirituel un auteur significatif comme *Miskawayh*. Gimaret étudie les contacts entre les pensées islamique et hindoue; etc.

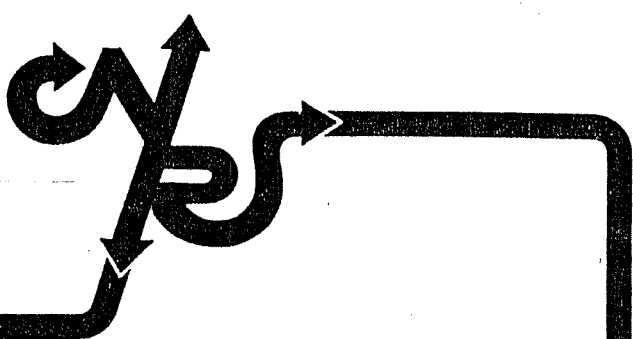
Une figure domine tous les genres, celle de Louis Massignon (†1962), qui a touché au Maghreb avec un travail de jeunesse sur Léon l'Africain et des enquêtes sociologiques plus récentes, mais qui a surtout voulu faire sien toute la vie passée et présente de l'Islam abordé le plus en Orient. Profondément croyant, l'étude scientifique n'a jamais été pour lui qu'une des voies de l'approche humaine pour la réunion au degré

LES ÉTUDES ARABES ET ISLAMIQUES

105

supérieur de deux attitudes religieuses, la chrétienne et l'islamique; cette volonté, en même temps qu'elle informait sa conduite, dictait certains de ses choix scientifiques, qu'il s'agit d'enquêtes sur les métiers modernes ou de recherches sur le comportement social et spirituel de l'Islam classique. Son chef-d'œuvre définitif est sa thèse : *La Passion d'al-Hallādī* (1922), complétée par ses études sur la mystique, avant tout *l'Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane*, présenté comme thèse complémentaire la même année (2<sup>e</sup> éd. Paris 1954). Il est impossible de détailler ici une œuvre immense, toujours infiniment suggestive, même si des interprétations personnelles prêtent parfois à discussion, et dont l'influence a été considérable. Quelques exemples : pour l'histoire sociale, *L'influence de l'Islam au Moyen Âge sur la formation et l'essor des banques juives*, Bull. d'Et. Or., 2, 1931 et *La Futuwwa, pacte d'honneur artisanal*, Nouvelle Clio 1952, 171-198; sur la situation actuelle du monde musulman : *Annuaire du Monde Musulman*, 1<sup>ère</sup> éd. 1924, 2<sup>e</sup> 1926, 3<sup>e</sup> 1929, 4<sup>e</sup> 1954; études d'archéologie sociale : *Explication du plan de Kūfa* (Mélanges Maspéro, III, 1935, 337-360) et de *Basra* (Mélanges R. Tschudi, 1954, 155-174). Ses amitiés arabes l'avaient fait élire membre de l'Académie du Caire, ce qui l'amenaient à publier en arabe quelques études et à réfléchir par exemple sur la *Structure primitive de l'analyse grammaticale arabe*, *Arabica* I/1954, 3-16. Encore faudrait-il ajouter son enseignement, les innombrables contacts humains. I. D. J. Waardenburg a consacré à sa pensée, considérée comme une des attitudes typiques de l'islamologie moderne, de nombreuses pages de son *Islam dans le Miroir de l'Occident*, 1961, et on trouvera sa bibliographie au t. I, 1956, p. 4-48 des *Mélanges* qui lui ont été offerts; cf. ensuite ses 3 vol. d'*Opera Minora*, Beyrouth 1963.

Cette direction de pensée, qui est aujourd'hui devenue presque officielle dans l'Église, est celle par conséquent aussi des divers auteurs qui en ce sens continuent l'œuvre de Massignon, tel Louis Gardet, auteur de la belle synthèse *L'Islam, religion et communauté*. Nous pouvons nous permettre de leur associer, bien qu'ils ne soient pas tous Français (mais ils écrivent tous en français), l'équipe des Dominicains du Caire, dominés par la figure du Père Anawati, les Pères Blancs qui, longtemps à Tunis, vivent maintenant à Rome et publient l'*IBLA*, etc.



CATALOGUE DES COLLECTIONS ÉGYPTIENNES  
DU MUSÉE NATIONAL  
DE CÉRAMIQUE À SÈVRES

J. Bulté

- description des pièces et classification selon leurs caractéristiques techniques et archéologiques
- catalogue des collections: vases et fragments de vases; carreaux polychromes de revêtement mural des palais et temples de Ramsés III; plastron de momie; cônes funéraires; statuettes; Chaouabtis; bijoux, amulettes: petites statuettes et moules à amulettes

- intéresse:
- archéologues
  - égyptologues
  - céramistes
  - conservateurs
  - collectionneurs
  - bibliothèques universitaires, publiques et privées

15,7 x 24,2 / 188 p. / broché  
24 pl. phot. dont 1 coul. / 8 pl. dessins  
ISBN 2-222-02817-5 / 1981

62,00 F

**Editions du CNRS**  
15 quai Anatole France. 75700 Paris

CCP. Paris 9061-11 - Tél. 555-92-25

|                       |   |                          |
|-----------------------|---|--------------------------|
| M. _____              | chez son libraire                                       | <input type="checkbox"/> |
| profession _____      | à défaut aux Editions du CNRS (chèque joint)            | <input type="checkbox"/> |
| adresse _____         | et demande votre documentation                          | <input type="checkbox"/> |
| achète le livre _____ | <input type="checkbox"/> Sciences humaines              | <input type="checkbox"/> |
|                       | <input type="checkbox"/> Sciences exactes et naturelles | <input type="checkbox"/> |
|                       | <input type="checkbox"/> Trésor de la langue Française  | <input type="checkbox"/> |
|                       | <input type="checkbox"/> Revue de l'Art                 | <input type="checkbox"/> |

INDUSTRIE SERVICE

# ARABICA

REVUE D'ÉTUDES ARABES

FONDÉE  
PAR  
E. LÉVI-PROVENÇAL

ET PUBLIÉE AVEC LE CONCOURS DU CENTRE NATIONAL DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE DE FRANCE

| TOME XXIX   | SEPTEMBRE 1982 | FASCICULE 3 |
|---|----------------|-------------|
| SOMMAIRE  |                |             |
| J. JOUVET, Divergences entre les métaphysiques d'Ibn Rušd et d'Aristote . . . . .   | 225            |             |
| D.S. POWERS, On the abrogation of the Bequest Verses . . . . .  | 246            |             |
| Fr. DE POLIGNAC, L'image d'Alexandre dans la littérature arabe: l'Orient face à l'hellénisme? . . . . .                               | 296            |             |
| NOTES ET DOCUMENTS (P. Chalmeta). . . . .   | 307            |             |
| G. VAJDA, Une brève typologie du soufisme: <i>K. Ruḥ al-Ruḥ</i> , opuscule inédit de Muhammad b. 'Alī al-Sahlakī al-Bistāmī . . . . . | 313            |             |
| J. SUBLET, Bibliographie de G. Vajda (1908-1981) . . . . .  | 321            |             |
| BULLETIN CRITIQUE (voir détail au verso) . . . . .  | 336            |             |
| CHRONIQUE . . . . .   | 345            |             |



E. J. BRILL, ÉDITEURS, LEIDEN

1982

314

G. VAJDA

[8]

Pour finir, il nous reste à consigner les données des cinq certificats d'audition (fol. 157 r-v); en plus des dates et des noms relevés dans les premières pages du présent article, ils ne fournissent guère de renseignements exploitables, car la plupart des personnages mentionnés n'ont pu être identifiés dans l'état actuel de notre documentation.

A noter que ces *samā*'-s ne sont que des copies abrégées d'attestations aboutissant à Yūsuf al-'Āqūlī, dernier transmetteur de l'opuscule (*sūrat samā'ī ta'allaqtuh muḥtaṣir*<sup>18</sup>; les quatre premiers certificats sont de sa main).

1. Date: rabī' I 527 / janvier-février 1133.  
*Musmi'*: Yeltekin.  
Lecteur: 'Aḥīf b. al-Ḥasan (Ḥusayn?) b. Muḥammad al-Dmy (?).  
Auditeur: Yūsuf b. al-Ḥasan b. 'Abī l-Baqā al-'Āqūlī.
2. Date: rabī' II 557 / mars-avril 1162.  
*Musmi'*: Yeltekin.  
Lecteur: *ism* non déchiffré b. al-Wādī (?).  
Auditeurs: Abū l (non déchiffré) Zāhir b. 'Abd al-Mun'im (?), Maḥmūd b. al-Ḥasan al-Waḥṣ al-Ḡaṣṣāṣ Mty (?) r (?) b. 'Umar al-Ḡarrād (?).
3. Date: 26 ṣafar 570 / 26 février 1174.  
*Musmi'*: Yūsuf b. al-Ḥasan (al-'Āqūlī).  
Lecteur: Ilyās b. Ḡāmi' b. 'Alī al-Irbilī.  
Auditeur: 'Abd al-Qādir b. Hadiyya b. 'Alī al-Ṣaḥrāmī (?).
4. Même date.  
*Musmi'*: Yūsuf b. al-Ḥasan.  
Auditeurs: Abū 'Umar 'Utmān b. Muqbil b. Qāsim al-Yāsirī<sup>18</sup>, Abū l-Futūḥ Muḥammad b. al-Naḡīb b. 'Alī b. al-Ḥusayn b. (?) al-Nafīs, Abū l-Faḍl Muḥammad b. Ibrāhīm b. Faḍā'il al-Ma'arrī (al-muqri'?).
5. Date: Bagdad, à la mosquée du Ṣāri' al-Maymūniyya, mardi (lundi?) 19 ṣa'bān 585 / 2 octobre 1189.  
*Musmi'*: Yūsuf b. al-Ḥasan.  
Lecteur et scripteur: Abū Ḡārūḥ b. Aḥmad b. Hibat Allāh (?) b. Muḥammad al-Hamaḡānī.

rapportés ici figurent dans ṬS<sup>2</sup>, I, 293 (où *yūšākīlūh*; la leçon de notre manuscrit semble préférable) avec plusieurs *ismā*'-s dont aucun ne concorde avec celui dont s'autorise Sahlakī.

<sup>18</sup> al-Ḥanbalī; mort en dū l-ḥiḡga 616 / février-mars 1220: DTH, II, 122; Ṣaḡarāt, V, 69. Pour la *nisba* (de Yūsiriyya localité située sur le Nahr 'Isā, dans la région de Bagdad), voir *al-Muṣtabih*, éd. al-Biḡāwī, p. 627.

## BIBLIOGRAPHIE DE GEORGES VAJDA (1908-1981)

PAR

J. SUBLET

La bibliographie de Georges VAJDA témoigne de la diversité de son érudition: intérêt pour les relations entre Juifs et Musulmans et pour les minorités en pays d'Islam, étude de la philosophie juive et de la pensée musulmane, recherches sur la transmission du savoir chez les Musulmans, quête et analyse de manuscrits dans les bibliothèques. Présentée chronologiquement, cette bibliographie permet de suivre l'itinéraire intellectuel du savant.

Au moment de sa mort, le 11 octobre 1981, Georges Vajda travaillait sur les manuscrits Arabe 6888 et Hébreu 738 et 261 de la Bibliothèque Nationale, ainsi qu'à une analyse d'*al-Muḥallā* d'Ibn Ḥazm.

Par la qualité de sa pensée, par son savoir immense et l'acuité de son intelligence, Georges Vajda demeure dans la tradition des grands savants du monde juif et du monde musulman qui furent sa passion.

1. A Rebāb-nāme tōrök verseinek legendai motivumai, *Körösi-Csoma Archivum*, 1926/32, 463-466.
2. La version des Septante dans la littérature musulmane, *Revue des Études Juives* [REJ], 91, 1931, 65-70.
3. Une source arabe de Saadia, *REJ*, 92, 1932, 146-150.
4. Judaeo-Arabica I-II, *ibid.*, 99, 1935, 68-91.
5. À propos de la situation des Juifs et des Chrétiens à Séville au début du XII<sup>e</sup> siècle, *ibid.*, 127-129.
6. Les Zindīqs en pays d'Islam au début de la période abbasside (thèse de l'École Pratique des Hautes Études), *Rivista degli Studi Orientali* [RSO], 17, 1937, 173-229.
7. Juifs et Musulmans selon le ḥadīṭ, *Journal Asiatique* [JA], 1937, 57-127.
8. Judaeo-Arabica III-IV, *REJ*, 101, 1937, 94-96.
9. Dialogue de l'âme et de la raison, *ibid.*, 102, 93-104.
10. Jeune musulman et jeune juif, *Hebrew Union College Annual*, 12-13, 1938, 367-385.

المراكشي متناً وترجمة فرنسية وتعليقا (الجزائر ١٩٠١-٤)، وحقق من كتاب كامل التواريخ لابن الأثير الجزء المتعلق بالمغرب وإسبانيا (الجزائر ١٨٩٨-١٩٠١)، وتاريخ شمالي أفريقيا (١٩٠٤)، ومقالات شتى في ترجمات النجوم الزاهرة لأبي المحاسن ابن تغرى بردى (قسنطينية ١٩٠٨).

والجهاد أو الحرب المقدسة أعلى حسب الفقه المالكي (الجزائر ١٩٠٨) والزواج في الشرع الإسلامي (١٩٠٩) والعربية اليهودية (مجلة الدراسات اليهودية ١٩١٠)، ونصوص تاريخية جديدة في شمالي أفريقيا وصقلية (الذكرى المئوية لاماري ١٩١٠)، ورسالة ابن أبي زيد القيرواني (باريس ١٩١٤)، ثم ترجمها إلى الفرنسية، باريس ١٩٢٤)، وترجم الأحكام السلطانية للماوردي - التي كان قد شرع في ترجمتها الكونت إستروروج باريس ١٩٠٠-٦ (الجزائر ١٩١٥)، وكتاب الخراج لأبي يوسف (الجزائر، باريس ١٩٢١) وتكميلات للقواميس العربية (الجزائر ١٩٢٣)، وترجم القصيدة العبدونية.

فانديك، إدرواد Ed. Vandyck,

ابن الدكتور كرنيلوس فانديك، ولد في لبنان وتخرج في الجامعة الأمريكية في بيروت، وعين أستاذاً للإنجليزية في القاهرة.

آثاره: اكتفاء القنوع بما هو مطبوع، وهو فهرس الكتب قديمها وحديثها التي صدرت عن مطابع الشرق والغرب، في ٦٨٠ صفحة (مطبعة الهلال ١٨٩٦)، ونشر ترجمة كلية ودمنة لكتاتشيول في أوكسفورد عام ١٨١٩ (القاهرة ١٩٠٥)، ثم نشرها فرانكلين متناً وترجمة في جزأين، نيويورك ١٩٢٤)، وترجم مقالة في النفس لابن سينا بعنوان: هدية الرئيس للأمبر، وهي مجرد نقل طبعه لإنداور (دار المعارف بالقاهرة ١٣٢٥ هـ، وترجمها إلى الإنجليزية، فيرونا ١٩٠٦)، وصنف بمعاونة فيليبس: تاريخ العرب وآدابهم (بولاق ١٣١٠هـ).

فايدا، جـ. (المولود عام ١٩٠٨) G. Vadja -Vašola

تخرج في مدارس بودابست ومدرسة اللغات الشرقية والسوربون، وعين أستاذاً في المعهد الديني الإسرائيلي بفرنسا (١٩٣٦)، ومعيداً في المدرسة العملية للدراسات العليا بالسوربون (١٩٣٧)، ومديراً لها (١٩٥٤) ورئيس القسم الشرقي في معهد أبحاث تاريخ النصوص (١٩٤٠).

آثاره: الترجمة السبعينية في الأدب الإسلامي (مجلة الدراسات اليهودية ٩٠، ١٩٣١) ومصدر عربي لسعديا (المصدر السابق، ٩٢، ١٩٣٢)، وشيعة المروانيين (مجلة الدراسات الإسلامية، ٧، ١٩٣٣)، وحال الأبحاث في أصول الإسلام (مجلة التركيب ١٩٣٥)، ومباحث يهودية عربية (مجلة الدراسات اليهودية ٩٩، ١٩٣٥)، وحول معاملة يهود ونصارى إشبيلية في مطلع القرن السابع (المصدر السابق، ٩٩، ١٩٣٥)، واليهود والمسلمون بحسب الحديث (المجلة الآسيوية ٢٢٩، ١٩٣٧)، وصيام المسلمين وصيام اليهود (حوليات المعهد اليهودي، ١٢، ١٩٣٨) والإرشاد لإمام الحرمين (المجلة الآسيوية ١٩٣٨) وإبراهيم برحيا والقارابي (مجلة الدراسات اليهودية ١٠٤، ١٩٣٨)، وهل ذكر ابن رشد التلمود؟ (محفوظات التاريخ العقائدي، ٢٤، ١٩٣٩)، وملك صادق في الأسطورة الإسماعيلية (المجلة الآسيوية ٢٣٤، ١٩٤٣-٤٥)، وأثر فلسفة ابن سينا في أوروبا في العصر الوسيط (١٩٤٣)، وتاريخان للأنبيا في تعاليم بعض الشيعة (مجلة الدراسات اليهودية، ١٠٦، ١٩٤٥-٤٦)، والمدخل إلى التفكير اليهودي في

القرون الوسطى (باريس ١٩٤٧)، والزنادقة في بلاد الإسلام في أوائل العصر العباسي (نشرة الدراسات الشرقية، ١٧ ص ١٧٣-٢٢٩)، ومذهب يحيى بن فاقوذا (باريس ١٩٤٧).

ورائد فلسفة ابن سينا (المجلة التوماوية ٤٦، ١٩٤٨)، ولمعرفة الأدب في غربي أفريقيا (مجلة الجمعية الأفريقية ٢٠، ١٩٤٩-٥٠)، ونبذة عن تاريخ الأدب العربي لبروكلمان (المجلة الآسيوية ٢٣٨، ١٩٥٠)، ونبذة عن المصنفات الغربية (هسبيريس، ٢٧، ١٩٥٠)، وفهرس المخطوطات العربية في الجمعية الآسيوية باريس (المجلة الآسيوية، ٢٣٨، ١٩٥٠)، وابن رشد (١٩٥٠)، ومخطوط لدلائل النبوة (تكريم دلفيدا، ١٩٥٦)، وبمعاونة دالفرني: مرقص الطليطلي مترجم ابن تومرت (الأندلس، ١٦، ١٩٥١)، وله: رسائل الكندي الفلسفية (الدراسات الإسلامية، ١٩٥١)، والدراسات السينائية الحديثة (المجلة الآسيوية ٢٤٠، ١٩٥٢)، وحول الرشدية اليهودية (الصحيفة اليهودية الإسبانية ١٢، ١٩٥٢) ووثيقة وقف (أوريانس، ٥، ١٩٥٢)، ومنتخب نصوص تاريخية يهودية مغربية (هسبيريس ١٩٤٨ - ٤٩ - ٥١)، وكشاف بالمخطوطات العربية في مكتبة باريس الوطنية (١٩٥٣)، ويهودا بن نسيم بن ملقة الفيلسوف اليهودي المراكشي (١٩٥٤)، والترجمتان العبريتان عن العلم الإلهي لابن رشد (مجلة الدراسات اليهودية ١٣، ١٩٥٤)، وملاحظات على كتب مغربية وهي صف مخطوطين مغربيين في المكتبة الوطنية ومخطوطات أخرى من مکتبات: أجن، ومونيليه، ونيجرس، وفرساي، وفسول (هسبيريس ١٩٥٤)، وعلم أصول الدين في نظر الأشعرية (المجلة الآسيوية ١٩٥٤).

والتعليق على كتاب المراحل (١٩٥٤)، والإجازات (مؤتمر المستشرقين، ٢٣، ١٩٥٤)، ودراسة جديدة على إجازات الإقراء والسماع المثبتة في المخطوطات العربية بدار الكتب الوطنية في باريس، فذكر عنوان المخطوط واسم مؤلفه، والمسمع، والقارئ، والكاتب ومكان السماع، وأسماء السامعين مع إشارة في الهامش إلى أماكن وترجمات بعضهم في كتب التراجم وذيلها بفهرس لأسماء الكتب والأماكن والأعلام (باريس ١٩٥٧).

وحب الله في علم الدين اليهودي في القرون الوسطى (١٩٥٧)، والمخطوطات العربية التي أودعت حديثاً المكتبة الوطنية بباريس (نشرة البحوث التاريخية، نصوص ٤، ١٩٥٥)، والبيان في إعجاز القرآن (المجلة الآسيوية ١٩٥٥)، وزين العابدين (١٩٥٥)، وكتاب أدب الصحبة (١٩٥٥)، والحاوي في الطب (١٩٥٥)، وصور الكواكب (١٩٥٦) ومدح زين العابدين (٢٤٤، ١٩٥٦)، ومجموع دمشق من القرن الثاني مخطوط رقم ٥٠٣٢ في مكتبة الزيتونة بتونس (المجلة الآسيوية ٢٤٥، ١٩٥٧).

وحول سيرة ابن عربي (أرابيكا ١٩٥٦)، وكشف بسطات الخليفة الناصر لدين الله (أرابيكا ٦، ١٩٥٩)، وموجز إسماعيل عبري عربي (المجلة الآسيوية، ٢٤٦، ١٩٥٨)، وحول خلود أجزاء وراء القبر في علم أصول الدين الإسلامي (الدراسات الإسلامية ٥، ١٩٥٨)، ونصوص عربية عن رؤيا يوحنا الإنجيلي (أرابيكا ٥، ١٩٥٨)، وموجز مسيحي للدليل التائهيّن تأليف موسى بن ميمون (المجلة ٢٤٨، ١٩٦٠)، وملاحظات لغوية على هامش قصة حي بن يقظان (أرابيكا ٧، ١٩٦٠)، وكسز العلوم لابن تومرت الأندلسي (متوعات ماسينيون جـ ٣، ١٩٥٧)، وترجمة عبرية لكتاب ملخص في الهيئة (المجلة الآسيوية ٢٤٧، ١٩٥٩)، ونصوص طبية عربية بالعبرية (أرابيكا ٦، ١٩٥٩)، ووصف معبد القدس في

represented, because of their boycott of the elections to the fourth Asefat ha-Nivharim when their demands for a reform of the electoral system were rejected.

The Va'ad Le'ummi was headed from 1920 to 1925 by a presidium consisting of I. \*Ben-Zvi, J. \*Thon, and D. \*Yellin; from 1925 by Yellin as chairman and Ben-Zvi and Thon as deputy chairmen; between 1929 and 1940 P. \*Rutenberg twice served as president and Ben-Zvi served as chairman; from 1940 to 1944 by Ben-Zvi as chairman; and from 1944 to 1948 by Ben-Zvi as president and D. \*Remez as chairman.

See also \*Israel, State of, Historical Survey, 1880-1948; Governance, Jewish Communal Organization; \*Zionism, Zionist Policy.

**Bibliography:** M. Atias (ed.), *Sefer ha-Te'udot shel ha-Va'ad ha-Le'ummi li-Keneset Yisrael, 1918-1948* (1963). [Ed.]

**VAC** (Hung. Vác; Ger. Waitzen), city in N. central Hungary. A Jewish community was organized in Vac after the publication of the law on free residence (1841). A permanent synagogue was erected in 1864. After the separation (1869), it retained its former orientation of \*status quo ante. The elementary school of the community was established in 1857, and a secondary school for girls in 1922. The majority of the members of the community were merchants, contractors, and craftsmen. The first rabbi of the community was Anshel Neumann (1832-62) and its last rabbi was Sh. F. (Fülöp) Pollak (until 1944), who was deported together with the community. The Orthodox community had already been founded in 1868, and its synagogue and school were opened in 1882. Its rabbis were David Judah Leib \*Silberstein (1876-84), his son Isaiah Silberstein (1884-1930), and his grandson Leib Silberstein (1935-44). In 1885 a yeshivah was established. D. Z. \*Katzburg published the Torah periodical *Tel-Talpiyyot* (from 1892 to 1938) in Vac. There were five Jews in Vac in 1840; 139 in 1869; 2,131 in 1910; 2,059 in 1920; 1,854 in 1941; and 377 in 1946. After the German invasion (March 19, 1944), the Jews of Vac were deported to Auschwitz, and only a few survived. [B.Y.]

**VADÁSZ, LIPÓT** (1861-1924), Hungarian lawyer and politician. Born in Kisvárdá, Vadász practiced law for a short time, and became a deputy in the lower house of the Hungarian parliament in 1910. In 1913 he was appointed undersecretary of state in the Ministry of Justice and was a close adviser of Count Stephan Tisza, the "strong man" of Hungary. During World War I Vadász was responsible for restrictive wartime legislation and the law on parliamentary prerogatives became known as "Lex Vadász." He also collaborated in preparing a new Hungarian civil code. Tisza's failure to obtain public support during the war led Vadász to retire from public life and return to private practice. He was active in Jewish communal affairs and president of the Hungarian Jewish Literary Society. Vadász gained a considerable reputation as an orator and his principal speeches were published under the title *Vadász Lipót Beszédei* (1925). [J.J.L.]

**VAD RASHKOV**, town in Moldavian S.S.R., in Bessarabia, on the Dniester. Under the Moldavians (up to 1812) the town was called Rashkov, the same name as the city facing it on the opposite bank of the river. In 1817 there were 88 Jewish heads of households there. As a result of Jewish emigration to Bessarabia during the 19th century, the community grew, and by 1857 it supported two synagogues and a house of prayer. In 1897 the community numbered 3,237 (69.7% of the total population), but in 1930 the number had decreased to 1,958 (49.2% of the total). Jews engaged in trade, crafts, and also in agriculture (mainly viticulture). Among 379 members registered in the local

loan fund in 1925, 154 were tradesmen, 113 artisans, and 65 farmers. The community was destroyed when the Germans and the Rumanians invaded Bessarabia in July 1941. [E.L.F.]

**VAEZ, ABRAHAM** (d. 1694?), French Sephardi rabbi. Vaez was the earliest-known *hazzan* and *hakham* of the Neufuzot Yehudah community formed by ex-Marranos at Bayonne and is probably to be identified with the R. Abraham "Dayan" (a misreading of Da Vaez) who died there on July 29, 1694.

His works include *Arbol de Vidas* (Amsterdam, 1692), a handbook on Jewish religious law and practice in Spanish, followed by a sermon on human frailty, with a commendatory poem by Abraham Rodriguez Faro; *Discursos predicables y avisos espirituales* (Amsterdam, 1710), moral sermons, published after his death by his son, Jacob, with an introduction by Isaac (de Mattatia?) \*Aboab. He also contributed a commendatory letter to the *Historia Sacra Real* by Isaac Acosta, who subsequently succeeded him at Bayonne.

**Bibliography:** Kayslering, *Bibl.*, 107f.; M. Schwab, *Rapport sur les Inscriptions Hébraïques de la France* (1904), 374 [232]. [C.R.]

**VÁGÓ, JÓZSEF** (1877-1947), Hungarian architect. Vágó was born in Nagyvárad (now Oradea, Rumania) and completed his studies at the Polytechnicum in Budapest. As a student, he gained a prize for the plan of a synagogue in Budapest. He later became the associate of the leading Hungarian architect, Ö. Lechner. Vágó's style was modern with the clean uncluttered lines then in vogue. Many buildings in the Hungarian capital were designed by him. In 1919 he settled in Switzerland and later in Italy.

**Bibliography:** *Magyar Zsidó Lexikon* (1929), 932. [B.Y.]

**VAJDA, GEORGES** (1908- ), French Arabist and Hebraist. Born in Budapest, he went to Paris in 1928. From 1936 to 1960 he was a professor of Bible and theology at the Séminaire Israélite of France. He lectured at the Ecole Pratique de Hautes Etudes at the Sorbonne in 1937, and was appointed director of studies in 1954. From 1940 he was active in the oriental department of the Institut de Recherches et d'Histoire des Textes and from 1950, edited the *\*Revue des Etudes Juives*. In 1970 he was appointed professor at the University of Paris (Sorbonne).

He wrote numerous works, notably on Arabic and Jewish philosophy, on the Kabbalah, and on Arab manuscripts. He specialized in the study of the beginnings of Jewish philosophy and Kabbalah and of the relationship between these two disciplines. Gifted with a vast erudition, he also produced minute and precise analyses of a number of unknown or misconstrued works. In the new edition of the *Encyclopedia of Islam* (1960- ), he published articles on certain themes and personages in Judaism. His most important works include *Introduction à la pensée juive du Moyen Age* (1947); *La théologie ascétique de Bahya ibn Paquda* (1947; Spanish translation with additions, 1950); *Judah ben Nissim ibn Malka, philosophe juif marocain* (1954); *L'Amour de Dieu dans la théologie juive du Moyen Age* (1957); *Isaac Albalag, averroïste juif, traducteur et annotateur d'Al Ghazali* (1960); *Recherches sur la philosophie et la Kabbale dans la pensée juive du Moyen Age* (1962); and *Le Commentaire d'Esra de Gerone sur le Cantique des Cantiques* (1969). [Ch.T.]

**VAJS, ALBERT** (1905-1964), leader of Yugoslav Jewry. Born in Zemun (Semlin), Vajs grew up in a mixed Serbo-Croat, German, and Hungarian cultural milieu, but from his youth he was a Zionist and was greatly influenced by Alexander \*Licht and the Zemun rabbi H. Urbach. Until 1941 he was a barrister in Belgrade. During World War II he was a Yugoslav officer and was captured by the Germans. After the war he was a member of the State War Crimes Commission in Yugoslavia and the deputy head of the Yugoslav delegation to the International Military

Western Darfur Province (1972), *Outline of the Nuba Mountains and vicinity* (1973), and he was joint author of *Bibliography of geological sciences for the Republic of the Sudan, 1837-1985* (1986). LC

Vaillant, André, born in 1890 or 91, he was trained in classics, hence his exceptionally brilliant knowledge of Greek. He later also studied Serbo-Croatian, receiving doctorates in 1928 from the Faculté des lettres de Paris for *La Langue de Dominko Zlatarić*, and *Les "Pjesni razlike" de Dominko Zlatarić*. He held the chair of Slavic studies at the École des Hautes Études, Paris, until 1952, when he succeeded A. Mazon at the Collège de France. His writings include *Grammaire comparée des langues slaves* (1950-74). He died in 1977. *Slavic review* 36 (1977), pp. 732-33

Vaillant, Jean Alexandre, born in 1804 in France, he was from 1829 to 1840 a professor of philosophy at București. His writings include *Islam des sultans devant l'orthodoxie des tzars* (1855), and *Grammaire, dialogues & vocabulaire de la langue romane des Sigans* (1861). He died in 1886. BN; DcERomân; MicDcEnc

Vaillant, Jean Baptiste Philibert, born 6 October 1790 at Dijon, he was a graduate of the École Polytechnique and sent to Algeria in 1830, where he founded Philippeville in 1838. He was nominated *maréchal de France* in 1851. His writings include *Rapport sur la culture du coton en Algérie* (1855), *Rapport sur l'organisation de l'armée d'Orient* (1856), and its translation, *Die Organisation der Orient-armee* (1856). He died 4 June 1872. DcBIPP; GDU; Hoefler, IndexBFR<sup>2</sup> (4); Peyronnet; Vapereau

Vaillant, Louis Auguste André Marie, born in 1876, he received a medical doctorate in 1901 from the Université de Bordeaux for *Étude expérimentale de quelques lésions viscérales causées par le venin des serpents*. He accompanied the scientific mission to Central Asia under P. Pelliot as a physician and naturalist. His writings include *Rapport sur les travaux géographiques faits par la mission archéologique d'Asie centrale, mission Paul Pelliot, 1906-1909* (Paris, 1956). BN; Note

Vainberg, Bella Il'niczna, born 12 December 1932, she was affiliated with the Institute of Ethnology and Anthropology in the Soviet Academy of Sciences. Her writings include *Археолого-этнографическое изучение памятников Хорезма XVIII-XIX вв.* (1964); she was joint author of *Кой-Крылган-Кала - памятник культуры древнего Хорезма IV в. до н.е. - IV в. н.е.* (1967), and *Сирикрабатская культура* (1993); and she edited X. Юсупов, *Древности Узбоя* (1986). LC; Schoeberlein

Vainshtein, Osip L'vovich, born in 1894, his writings include *Историкография средних веков в связи с развитием исторической мысли от начала средних веков до наших дней* (1940), *Россия Тридцатилетняя война, 1618-1648 гг.* (1947), and *История советской медиэвистики* (1968). LC; NUC, pre-1956

Vainshtein, Sev'ian Izrailevich, born 12 April 1926 at Moscow, he gained a doctorate and became affiliated with the Institute of Ethnology and Anthropology in the Soviet Academy of Sciences. His writings include *Тувинцы* (1961), *Историческая этнография тувинцев* (1972), and *История народного искусства Тувы* (1974), and *Nomads of South Siberia; the pastoral economics of Tuva*, translated by C. Humphrey (1980). LC; Schoeberlein

Vaïssière, Marius Jean Albert, born 19th cent., he was a lieutenant-colonel whose writings include *Les Ouled-Rechaïch* (Alger, 1893), and *La Guerre russo-japonaise* (1911). BN; ZKO

Vaizey, Lady Alandra Marina, born 16 January 1938 at N.Y.C., she was a graduate of Radcliffe College, Harvard University. She was a free-lance writer and an art critic whose writings include *100 Masterpieces of art* (1979).

Vajda, Georges (György), born 18 November 1908 at Budapest and educated in the tradition of the local Rabbinical seminary, he resided in Paris since 1928. In 1931 he started his teaching career as a lecturer at the Séminaire israélite de France. His rising reputation led to his appointment in 1937 as a lecturer at the École pratique des hautes études, Paris. After spending the German occupation in hiding in Haute-Loire, he resumed his work with unparalleled vigour, rising to *directeur d'études* in 1954, and professor at the Sorbonne in 1970. His writings include *Introduction à la pensée juive du moyen âge* (1947), (*Répertoire des catalogues et inventaires de manuscrits arabes* (1949),) and *Jüdische Philosophie* (Bern, 1950). He died in Paris on 7 October 1981. American Academy for Jewish Research: *Proceedings* 50 (1983), pp. xix-xxii; *Journal asiatique* 270 (1982), pp. 225-228; MEL, 1978-1991

Vaka, Demetra, 1877-1946 see Brown, Demetra (Vaka)

Vakalopoulos, Apostolos Euangelou, 1909- see Bakalopoulos, Apostolos Euangelou

Vakar, Nicholas Platonovich, born 26 May 1897 at Kiev, he emigrated first to Paris in 1920 and then, in 1944, to the United States, where he received a Ph.D. in 1946 for *Society and family in medieval*



JA, CCLXX, 1982 Paris



GEORGES VAJDA

PAR

ANDRÉ CAQUOT

P20.

Musée de la Ville de Paris

Né à Budapest en 1908, Georges Vajda y reçut une formation classique, orientaliste et juive dont l'ampleur surprenait ceux qui l'ont approché. Servi par une mémoire infailible, une puissance de travail exceptionnelle, de remarquables dons d'expression écrite, il maîtrisait bien des langues et ne perdait rien de ses immenses lectures. Il y a quelques années je l'ai entendu réciter d'abondance l'épisode du *Shahnameh* cité à la fin de la *Persische Grammatik* de Saleman et Shukovski qu'il avait appris dans sa jeunesse. Islamisant, arabisant autant qu'hébraïsant, Georges Vajda est demeuré un orientaliste d'un type qui n'a plus guère cours en notre siècle. C'est ainsi qu'il a gardé, un peu en marge de son œuvre, le goût des études osmanlies qu'il avait entreprises dans sa ville natale (son premier article, publié en hongrois, concerne la poésie turque). Combien auraient pu, comme lui, retrouver sous la plume d'un maître juif de Volhynie la réminiscence d'une histoire de Nasreddin Hodja?

Élève de Bernard Heller au séminaire rabbinique de Budapest, il s'initia auprès de ce savant aux préoccupations et aux méthodes de la «Wissenschaft des Judentums» qui avait réussi non sans peine à faire prévaloir les strictes méthodes philologiques et historiques dans l'étude des vestiges du passé juif et des monuments de la pensée juive. Toute sa vie, Georges Vajda s'est montré fidèle à cet héritage intellectuel, accablant de sa sévérité les exploiters des curiosités parfois troubles qu'attire la mystique juive à laquelle il s'est tant intéressé. Son œuvre doit aux principes de la «Wissenschaft des Judentums» sa rigueur, son objectivité, sa sérénité.

Établi à Paris en 1928, Georges Vajda y entreprit une carrière qui ne fut pas à ses débuts exempte de difficultés, tant étaient rares les «débouchés» alors ouverts aux orientalistes. Très peu de temps après